

BATAVIA

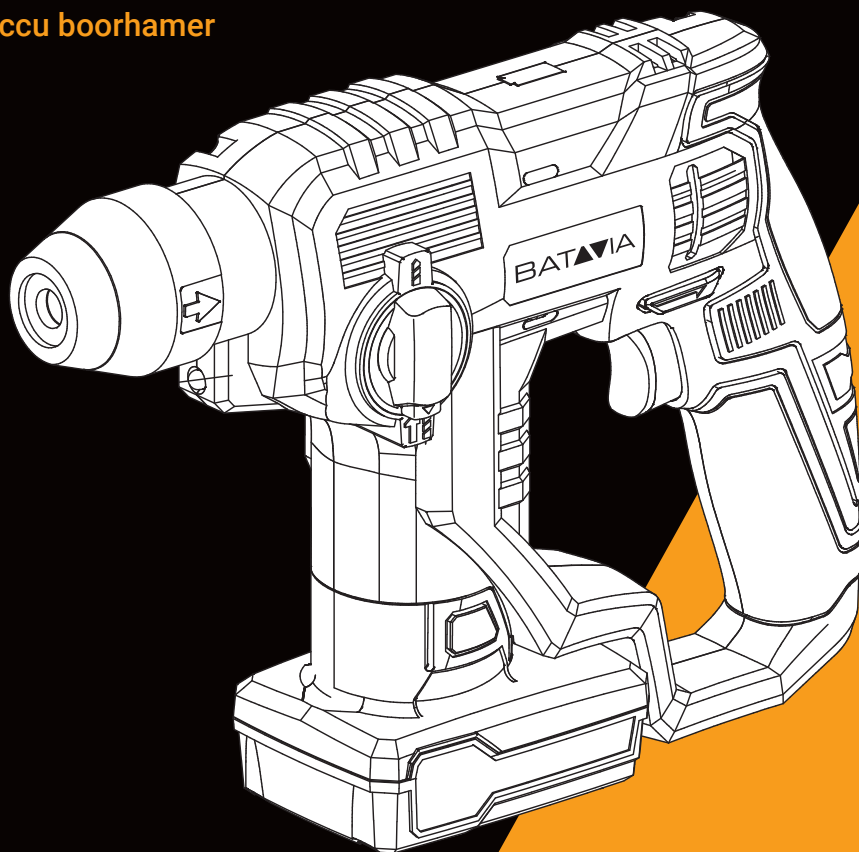
FIXPACK 12 V

Cordless rotary hammer

Akku-Bohrhammer

perforateur sans fil

Accu boorhamer



Operating instructions
Bedienungsanleitung (Original)
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing

Model: BT-CRH003
Item-No.: 7064674
www.bataviapower.com



OVERVIEW

1. Mode Selector
2. Mode Selector Release Button
3. Battery indicator
4. Motor Vents
5. Forward / Reverse Switch
6. Insulated Handle
7. Trigger Switch
8. Battery Slot
9. Battery (not included)
10. Battery Release Button
11. LED light
12. SDS-Plus Chuck

ÜBERSICHT

1. Betriebswahlschalter
2. Betriebswahlschalterlösetaste
3. Akku-Anzeige
4. Lüftungsschlitze
5. Rechts-/Linkslauf-Schalter
6. Isolierter Griff
7. Auslöseschalter
8. Akkuaufnahme
9. Akku (nicht enthalten)
10. Akku-Lösetaste
11. LED Lampe
12. SDS-Plus Bohrfutter

APERÇU

1. Bouton de sélection de mode
2. Bouton de déverrouillage
3. Indicateur de batterie
4. Orifices de ventilatio
5. Bouton d'inversion du sens
6. Préhension isolées
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Emplacement de la batterie
9. Batterie (non inclus)
10. Bouton de déverrouillage de batterie
11. Lumière LED
12. Support pour la butée de profondeur SDS-Plus

OVERZICHT

1. Stand selectieknop
2. Stand selectieknop ontgrendelknop
3. Accu-indicator
4. Ventilatiegaten
5. Rotatierichting schakelaar
6. Geïsoleerde hangreep
7. Trekker schakelaar
8. Accu gleuf
9. Accu (niet meegeleverd)
10. Accu ontgrendelingsknop
11. LED licht
12. SDS-Plus Boorkop

CONTENTS

Safety instructions	5
During use	7
Before first use	7
Intended use	7
Operation	7
Operating Instructions	8
Accessories	8
Maintenance and Cleaning	8
Technical data	8
EC-Declaration of conformity	9
UK Declaration of conformity	10

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	11
Während der Anwendung	13
Vor der ersten Benutzung	13
Bestimmungsgemäße Verwendung	14
Bedienung	14
Betrieb	14
Zubehör	15
Wartung und Reinigung	15
Technische Daten	15
EG-Konformitätserklärung.	16

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité	17
Pendant l'usage	19
Avant la première utilisation	19
Utilisation normale	20
Utilisation	20
Instructions d'utilisation.	20
Accessoires	21
Nettoyage et maintenance.	21
Fiche technique	21
CE-Déclaration de conformité.	21

INHOUDSOPGAVE

Veiligheidsvoorschriften	23
Tijdens gebruik	25
Voor het eerste gebruik.	25
Beoogd gebruik	25
Gebruik	25
Gebruiksaanwijzingen	26
Accessoires	26
Reiniging en onderhoud	26
Technische gegevens:	26
EG-Conformiteitsverklaring	27

DEAR CUSTOMERS

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read all safety instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

Battery and charger not included!

The Fixxpack batteries and chargers are available online and in participating stores.

EXPLANATION OF THE SYMBOLS



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.



Wear safety glasses. When working with electric power tools, sparks, splinters, chips and dust particles may be generated and these can cause loss of sight.



CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the



UKCA stands for: "UK Conformity Assessment". This means "Compliant with UK regulations". With the UKCA mark manufacturer confirms that this unit complies with the applicable UK regulations.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CORDLESS DRILL/DRIVERS

General

- The tool/charger is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool/charger by a person responsible for their safety.
- Ensure that children do not play with the tool/charger.
- Ensure that the Forward/Reverse switch **(5)** is in the middle (locking) position before making any adjustments or changing accessories as well as when carrying or storing the tool.
- Do not work materials containing asbestos (asbestos is considered carcinogenic)
- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable.
- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable.
- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with.
- When using the drill, use safety equipment including safety glasses or shield, ear defenders, and protective clothing including safety gloves. Wear respiratory protection suitable for the work being undertaken. A minimum rating of FFP2 is recommended. If operating the tool causes discomfort in any way, stop immediately and review your method of use.
- Battery chargers are for indoors use only. Ensure that the power supply and charger are protected against moisture at all times.

- Ensure that the lighting is adequate.
- Ensure that the drill bit is securely fixed in the chuck. Insecure drill bits can be ejected from the machine causing a hazard.
- Ensure that the drill bit is not in contact with the workpiece prior to starting up the tool.
- Before drilling, check that there is sufficient clearance for the drill bit under the workpiece.
- Drill bits get hot during operation, allow to cool prior to handling them.
- NEVER use your hands to remove sawdust, chips or waste close by the bit.
- Examine the chuck regularly for signs of wear or damage. Have damaged parts repaired by a qualified service centre.
- ALWAYS wait until the drill has come to a complete stop before putting it down.

ADDITIONAL SAFETY FOR SDS PLUS DRILLS

WARNING: If you suspect or discover asbestos is present in any area you are working seek professional advice immediately. Removal of asbestos should be carried out by a licensed contractor. Contact the HSE in the UK (www.hse.gov.uk) or your national health and safety authority in your country for further information about dealing with asbestos. European Directive 2009/148/EC provides additional information related to exposure to asbestos at work.

- It is imperative to follow all national safety regulations concerning the type of work being undertaken.
- Do not allow anyone under the age of 18 years to use this tool, and ensure that operators are qualified and familiar with the operating and safety instructions.
- Masonry drilling or chiselling can create sharp particles that will impact the operator. Wear impact-resistant safety glasses and protective clothing, including safety boots.
- Core drills should only be used with SDS drills featuring a safety clutch to prevent jamming, which could cause an injury to the operator.
- If the safety clutch operates during use, quickly release the trigger and remove the core drill or bit from the masonry surface being drilled. Do not continue work until the cause of the safety clutch operating is understood.
- Do not operate SDS drills whilst up a ladder or in any location where there is a risk of falling. SDS drills are heavy and produce strong vibration and high torque in use.
- Wear suitable protective anti-vibration gloves that are non-fabric or coated fabric to prevent loose strands of material catching in the rotating drill bit. Discard gloves immediately if material is visibly frayed.
- Drilling can produce large volumes of dust and debris that may be toxic. Wear respiratory protection suitable for the work being undertaken. A minimum rating of FFP2 is recommended.
- SDS drills produce high volumes of noise and suitable ear protection must be worn at all times while operating the tool.
- SDS drills produce a very high level of vibration when operating in hammer or chisel mode. Frequent breaks are advised.
- Only use SDS Chisels or Points with SDS drills that can disengage rotary drilling mode.
- Use metal and voltage detectors to locate concealed electric, water or gas lines. Avoid touching live components or conductors.
- Extension cable reels used with this tool must be completely unwound. Minimum conductor cross section: 1.25mm².
- Extension reels used outside should be designed for outdoor use and should feature water-protected sockets and correct cable insulation.
- When using an SDS drill outdoors, an RCD device must be used either by connecting to a socket which incorporates an RCD, or through use of an inline RCD.

- Ensure that the chisel or drill bit is securely fixed in the chuck before operating the tool. Insecure drill bits can be ejected from the machine, causing a hazard.
- Ensure lighting is adequate.
- Use both hands when operating this tool.
- Always use the auxiliary handle supplied with the tool.
- Do not place pressure on the tool – to do so could shorten its service life.
- Drill bits become hot during operation. Allow to cool prior to handling.
- If you are interrupted when operating the drill, complete the process and switch off before diverting your attention elsewhere.
- Always disconnect the SDS drill from the electric supply before changing a chisel or drill bit.
- Examine the chuck regularly for signs of wear or damage. Have damaged parts repaired by a qualified service centre.
- Always wait until the drill has come to a complete stop before placing it down.
- On completion of the work, disconnect the tool from the power source and remove the chisel/bit from the machine.
- Periodically check all nuts, bolts and other fixings and tighten where necessary.
- Visibly check the tool after use, especially the power cable, which can be damaged by sharp masonry.
- Always fit the dust guard to the bit in use to prevent damage from debris entering the SDS chuck.
- If operating the tool causes discomfort in any way, stop immediately and review your method of use.
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool or unplug charger from power source.

BEFORE FIRST USE

Remove the machine and the accessories from the packaging. Check the machine for transport damage and do not use the machine in case of damages. Keep the packing materials away from children, risk of suffocation!

INTENDED USE

The SDS Plus Hammer drill is designed for drilling masonry. Also capable of drilling wood and metal with the optional purchase of a standard chuck with SDS Plus connector. The equipment is to be used only for its prescribed purpose.

OPERATION

Operating the Chuck

- This rotary hammer has a chuck designed for SDS Plus drill bits.
- The SDS Plus system allows bits to be inserted with a simple push-fit action.
- Always grease the tail end of SDS bits. Bits should be freshly greased and free from dirt and dust before use.

Inserting a Drill Bit

1. Pull back the chuck collar **(12)** and hold.
 2. Insert SDS Plus drill bit fully into the chuck **(12)**. Use a twisting motion to line up the grooves in the accessory.
 3. Release the chuck collar.
 4. The bit should now be locked into the machine. Check by pulling the bit; if the bit can be removed, repeat the above procedure until secure.
- To remove a bit from the chuck, pull the chuck collar back, and pull firmly on the drill bit.

WARNING: Never fit any attachment with a maximum speed lower than the no load speed of the machine.

Hammer Selection

- The rotary hammer can be used in either hammer drill mode (for masonry work), or conventional rotary drill mode (for wood,

DURING USE

- Hold power tool by insulated gripping surfaces **(6)**, when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring (cutting accessory and fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock)

metal, plastics etc.) with the optional purchase of a standard chuck to SDS Plus adaptor.

- To select hammer drilling mode, depress the mode selector release button **(2)** on the mode selector **(1)** and align the mode selector with the „**T**“ symbol.
- To select rotary drilling mode, depress the mode selector release button **(2)** on the mode selector **(1)** and align the mode selector with the „**I**“ symbol.
- Do not attempt to move the mode selector whilst the rotary hammer is running.

OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Put on all safety equipment required before you operate this drill.

Trigger Switch

- Always hold the rotary hammer firmly using both hands.
- To start the rotary hammer, squeeze the trigger switch **(8)**.
- To stop the rotary hammer, release the trigger switch.

Selecting forward or reverse rotation

- The direction of the drill can be changed using the forward/reverse switch **(6)**.
- To run the drill in a clockwise direction, position the forward/reverse switch on the left, adjacent to the „**▶**“ symbol.
- To run the drill in an anti-clockwise direction, position the forward/reverse switch on the right, adjacent to the „**◀**“ symbol.
- Do not attempt to move the forward/reverse switch whilst the rotary hammer is running.
- Do not attempt to run the rotary hammer with the forward/reverse switch in mid position.

Speed Control

- The speed of the rotary hammer is controlled by the pressure applied to the trigger switch **(7)**. The further the trigger is depressed the higher the speed.

Drilling Concrete

- Using hammer drill mode, apply pressure to the rear of the rotary hammer, in line with the drill bit.
- For efficient drilling, it is advisable to use TCT (tungsten carbide tipped) drill bits. Ensure that drill bit size is within the maximum capacity of the rotary hammer (see 'Technical Data').
- Do not apply too much pressure if debris blocks the drill hole. Run the rotary hammer slowly, and remove the bit from the hole. Repeat until hole is cleared.

ACCESSORIES

Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool.

MAINTENANCE AND CLEANING

WARNING: Always disconnect from the mains power supply, before carrying out any maintenance/ cleaning of the charger. Remove the battery before carrying out any maintenance/ cleaning of the tool.

Maintenance

There are no inner parts of the tool which need maintenance.

Cleaning

- Keep safety devices, ventilation openings and the motor housing as free as possible from dirt and dust. Rub the electric power tool with a clean cloth or blow over it with low pressure compressed air.
- We recommend that you clean your electric power tool immediately after each use.
- Clean the electric power tool regularly with a damp cloth and somewhat soft soap.

Do not use any cleaning or solvent materials; these can attack the device's plastic components. Make sure that no water can get inside the electric power tool.

TECHNICAL DATA

Speed	0 – 1100 min ⁻¹
Impacts per Minute	0 – 6000 min ⁻¹
Chuck	SDS Plus
Impact Energy	0.6 J
Weight	1.16 kg
Sound Pressure Level L _{pA}	73.2 dB(A)
Uncertainty K _{pA}	3 dB
Sound Power Level L _{WA}	84.2 dB(A)
Uncertainty K _{WA}	3 dB
Hand Arm Vibration	
Main Handle	1.580 m/s ²
Auxiliary Handle	1.220 m/s ²
Uncertainty K	1.5m/s ²

DISPOSAL



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council. The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is.

Do not dispose of batteries with domestic refuse.

Do not dispose of by burning, risk of explosion.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, the **Batavia B.V., Weth.**

Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN

Staphorst, declare by our own responsibility that the product **Cordless hammer drill SDS+, Model BT-CRH003, Item-No 7064674** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives Electromagnetic Compatibility **2014/30/EU (EMC)**, **2006/42/EC (Machinery)**, **2011/65/EU (RoHS)** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,

Staphorst, 01 November 2023

Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Cordless hammer drill SDS+, Model BT-CRH003, Item-No 7064674** is according to the basic requirements, which are defined in the **UK Regulations Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 and their amendments.**

Staphorst, 01 November 2023



Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet, „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

— SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUBOHRSCRAUBER

Allgemeines

- Das Werkzeug/Ladegerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen,

benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Werkzeug/Ladegerät zu benutzen ist.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Werkzeug/ Ladegerät spielen.
- Stellen Sie sicher dass Rechts-/Links-lauf-Umschalter **(5)** sich in der mittel-(Schluss-) Position befindet, bevor Sie Werkzeugeinstellungen vornehmen oder Zubehör wechseln, sowie beim Tragen oder Weglegen des Werkzeugs.
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material (Asbest gilt als krebserregend)
- Staub von Materialien wie Farbe, die Blei enthält, einigen Holzarten, Mineralien und Metall kann schädlich sein (Kontakt mit oder Einatmen des Staubs kann zu allergischen Reaktionen und/oder Atemwegserkrankheiten beim Bediener oder Umstehenden führen); tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann.
- Bestimmte Arten von Staub sind als karzinogen klassifiziert (beispielsweise Eichen- und Buchenholzstaub), insbesondere in Verbindung mit Zusätzen für die Holzvorbehandlung; tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann.
- Beachten Sie die für Ihr verwendetes Verbrauchsmaterial gültigen nationalen Staubschutzvorgaben.
- Verwenden Sie beim Betrieb des Gerätes Schutzausrüstung einschließlich Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Gehörschutz und Schutzkleidung einschließlich Schutzhandschuhen. Tragen Sie je nach auszuführender Aufgabe einen Atemschutz. Dieser muss mindestens der Klasse FFP-2 entsprechen. Falls der Betrieb des Gerätes Beschwerden oder Unbehagen auslöst, unterbrechen Sie die Arbeit umgehend und gehen Sie der Ursache auf den Grund.
- Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereiches.

- Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer sicher im Bohrfutter befestigt ist. Locker sitzende Einsatzwerkzeuge können aus dem Gerät geschleudert werden und eine Sicherheitsgefahr darstellen.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug, der Bohrer, niemals vor dem Einschalten des Gerätes auf das Werkstück.
- Prüfen Sie vor Beginn der Arbeit, dass unter dem Werkstück ausreichend Freiraum für das Einsatzwerkzeug besteht.
- Einsatzwerkzeuge werden während des Betriebs heiß. Lassen Sie sie vor dem Berühren abkühlen.
- Entfernen Sie Sägemehl, Sägespäne oder Ausschussmaterial nahe dem Einsatzwerkzeug niemals mit den Händen.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock zur sicheren Befestigung des Werkstücks.
- Untersuchen Sie das Bohrfutter regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und Schäden. Lassen Sie defekte Teile von einer zugelassenen Vertragswerkstatt reparieren bzw. ersetzen.
- Warten Sie stets, bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SDS-PLUS-BOHRHÄMMER

WARNUNG! Falls Grund zur Annahme besteht, dass Asbest in Ihrem Arbeitsumfeld vorhanden ist, holen Sie umgehend fachmännischen Rat ein. Mit dem Abbau von Asbest sollte ein entsprechend lizenziertes Unternehmen beauftragt werden. Wenden Sie sich an die zuständigen Behörden, wenn Sie weitere Informationen zum Umgang mit Asbest benötigen. Die Richtlinie 2009/148/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 30. November 2009 gibt zusätzlich Auskunft zum Schutz von Arbeitnehmern gegen Gefährdung durch Asbest am Arbeitsplatz.

- Es ist unbedingt notwendig, alle national geltenden Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich der auszuführenden Arbeit zu befolgen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen unter 18 Jahren verwendet werden. Bedie-

ner müssen im Gebrauch des Gerätes geschult und mit den Sicherheitsvorschriften vertraut sein.

- Beim Bohren in und Meißeln von Mauerwerk können scharfkantige Partikel entstehen, die den Bediener treffen. Tragen Sie daher eine schlagfeste Schutzbrille und Schutzkleidung einschließlich Sicherheitsschuhen.
- Kernbohrer dürfen nur mit SDS-Bohrhämmer mit Sicherheitskupplung verwendet werden, um ein Verklammern des Bohrers und ein daraus resultierendes Verletzungsrisiko für den Bediener zu verhindern.
- Falls die Sicherheitskupplung während des Betriebs auslöst, geben Sie sofort den Auslöser frei und entfernen Sie den Kernbohrer bzw. das Einsatzwerkzeug aus dem Mauerwerk. Stellen Sie die Arbeit ein, bis der Grund für das Auslösen der Sicherheitskupplung gefunden ist.
- Betreiben Sie SDS-Bohrhämmer nicht von einer Leiter aus oder aus einer anderen Position, in der ein Sturzrisiko besteht. SDS-Bohrhämmer sind schwer und erzeugen während des Betriebs starke Vibrationen und ein hohes Drehmoment.
- Tragen Sie geeignete Antivibrationshandschuhe aus Kunstfaser oder beschichtetem Stoff, um zu verhindern, dass sich lose Stofffasern in sich drehenden Bohrer verfangen können. Entsorgen Sie die Schutzhandschuhe umgehend, wenn sie ausgefranst sind.
- Beim Bohren können großen Mengen möglicherweise giftigen Staubs und Schmutzes entstehen. Tragen Sie eine für die durchzuführende Aufgabe geeignete Atemschutzmaske. Als Mindestanforderung an die Schutzwirkung wird Klasse FFP 2 empfohlen.
- Da SDS-Bohrhämmer ein hohes Geräuschvolumen erzeugen, ist während des gesamten Arbeitseinsatzes ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.
- Da SDS-Bohrhämmer im Meißel- und Hammerbohrbetrieb sehr starke Schwingungen erzeugen, müssen regelmäßige Arbeitspausen eingelegt werden.

- Setzen Sie ausschließlich SDS-Meißel bzw. SDS-Spitzmeißel bei SDS-Bohrmaschinen ein, bei denen sich die Drehbohrfunktion ausschalten lässt.
- Verwenden Sie Metall- und Spannungssuchgeräte, um verdeckt geführte Strom-, Wasser- und Gasleitungen zu orten. Berühren Sie keine spannungsführenden Bauteile oder Leiter.
- Kabeltrommeln für mit diesem Gerät verwendete Verlängerungskabel müssen vollständig abgewickelt werden. Mindestleiterquerschnitt: 1,25 mm².
- Im Freien verwendete Kabeltrommeln müssen ausdrücklich für einen derartigen Gebrauch vorgesehen sein und wassergeschützte Stecker sowie die korrekte Kabelisolierung aufweisen.
- Schließen Sie das Gerät bei Verwendung im Freien an eine Stromquelle mit Fehlerstromschutzschalter an bzw. verwenden Sie einen festeingebauten FI-Schalter.
- Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer bzw. Meißel sicher im Bohrfutter befestigt ist. Locker sitzende Einsatzwerkzeuge können aus dem Gerät geschleudert werden und eine Sicherheitsgefahr darstellen.
- Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereiches.
- Halten Sie das Gerät während des Betriebs stets mit beiden Händen.
- Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.
- Üben Sie keinen Druck auf das Gerät aus, weil dadurch seine Lebensdauer verkürzt würde.
- Einsatzwerkzeuge werden während des Betriebs heiß. Lassen Sie sie vor dem Berühren abkühlen.
- Falls Sie beim Betrieb der Bohrmaschine unterbrochen werden, führen Sie den begonnenen Arbeitsschritt zu Ende und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie aufschauen.
- Trennen Sie das Gerät stets von der Stromversorgung, bevor Sie ein Einsatzwerkzeug wie z.B. Meißel oder Bohrer auswechseln.
- Untersuchen Sie das Bohrfutter regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und Schäden. Lassen Sie defekte Teile von einer zugelassenen Vertragswerkstatt reparieren bzw. ersetzen.
- Warten Sie stets, bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.
- Trennen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit vom Stromnetz und entfernen Sie das Einsatzwerkzeug aus dem Gerät.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen sämtliche Schrauben, Muttern und anderen Befestigungselemente auf festen Sitz und ziehen Sie sie bei Bedarf an.
- Unterziehen Sie das Gerät nach dem Gebrauch einer Sichtprüfung und richten Sie dabei besonderes Augenmerk auf das Netzkabel, welches durch scharfe Werkspartikel beschädigt worden sein kann.
- Bringen Sie stets eine Staubschutzkappe an zu verwendenden Einsatzwerkzeug an, um das SDS-Bohrfutter vor eindringendem Schmutz zu schützen.
- Falls es durch den Gebrauch des Gerätes zu Unwohlsein jeglicher Art kommt, stellen Sie den Betrieb umgehend ein und überprüfen Sie Ihre Arbeitsweise.

WÄHREND DER ANWENDUNG

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen **(6)**, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann (der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen)
- Im Falle von atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen schalten Sie das Werkzeug sofort aus oder ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Nehmen Sie die Maschine und das Zubehör aus der Verpackung. Überprüfen Sie die Maschine auf Transportschäden und verwen-

den Sie diese nicht, wenn sie beschädigt ist. Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Akku Bohrhämmer ist geeignet für das Bohren von Mauerwerk. Das Gerät ist bei Anschaffung eines separat erhältlichen Standardbohrfutters mit SDS-Plus-Aufnahme auch zum Bohren von Holz und Metall einsetzbar. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

BEDIENUNG

Bedienen des Bohrfutters

- Dieser Bohrhämmer besitzt ein Bohrfutter, das für SDS-Plus-Bohreinsätze bestimmt ist.
- Mithilfe des SDS-Plus-Systems lassen sich Bohrer einfach aufstecken.
- Die Endstücke von SDS-Bohreinsätzen müssen stets geschmiert werden. Bohrer müssen vor dem Gebrauch von Schmutz und Staub befreit und frisch geschmiert werden.

Bohrer einsetzen

1. Ziehen Sie den Bohrfuterring zurück **(12)** und halten Sie ihn fest.
 2. Stecken Sie den SDS-Plus-Bohrer bis zum Anschlag ins Bohrfutter **(12)** ein. Drehen Sie, bis die Rillen im Einsatzwerkzeug aneinander ausgerichtet sind.
 3. Lassen Sie den Bohrfuterring los.
 4. Der Bohreinsatz sollte jetzt in der Maschine arretiert sein. Überprüfen Sie dies, indem Sie am Bohrer ziehen. Wenn sich der Bohrer herausnehmen lässt, wiederholen Sie die oben aufgeführten Schritte, bis der Bohrer fest sitzt.
- Um einen Bohrer aus dem Bohrfutter zu entfernen, ziehen Sie den Bohrfuterring zurück und ziehen fest am Bohrer.

WARNUNG! Bringen Sie niemals Zubehörteile an, deren maximale Geschwindigkeit niedriger als die Leerlaufdrehzahl der Maschine ist.

Hammermodus

- Der Bohrhämmer kann entweder in der Bohrhämmer-Betriebsart (für Maurerarbeiten)

ten) oder bei Erwerb eines separat erhältlichen Adapters zur Verwendung eines Standardbohrfutters mit SDS-Plus-System in der herkömmlichen Drehbohrer-Betriebsart (für Holz, Metall, Kunststoffe usw.) eingesetzt werden.

- Zur Wahl der Bohrhämmer-Betriebsart betätigen Sie die Lösetaste **(2)** am Betriebswahlschalter **(1)** und richten den Betriebswahlschalter auf das Symbol „“ aus.
- Zur Wahl der Drehbohrer-Betriebsart betätigen Sie die Lösetaste am Betriebswahlschalter und richten den Betriebswahlschalter auf das Symbol „“ aus.
- Verstellen Sie den Betriebswahlschalter niemals, während der Bohrhämmer läuft.

BETRIEB

Wichtiger Hinweis: Legen Sie vor Inbetriebnahme die bei der Arbeit mit diesem Gerät erforderliche Schutzausrüstung an.

Auslöseschalter

- Halten Sie den Bohrhämmer stets mit beiden Händen fest.
- Um den Bohrhämmer zu starten, drücken Sie den Auslöseschalter **(7)**.
- Um den Bohrhämmer anzuhalten, geben Sie den Auslöseschalter wieder frei.

Rechts-/Linkslauf

- Die Drehrichtung des Bohrhammers kann mit Hilfe des Rechts-/Linkslauf-Schalters **(5)** gewechselt werden.
- Um den Bohrhämmer im Uhrzeigersinn laufen zu lassen, stellen Sie den Rechts-/Linkslauf-Schalter nach links auf das Symbol „“.
- Um den Bohrhämmer entgegen dem Uhrzeigersinn laufen zu lassen, stellen Sie den Rechts-/Linkslauf-Schalter nach rechts auf das Symbol „“.
- Verstellen Sie den Rechts-/Linkslauf-Schalter niemals, während die Bohrhämmer läuft.
- Betreiben Sie den Bohrhämmer nicht, wenn sich der Rechts-/Linkslauf-Schalter in einer Zwischenposition befindet.

Drehzahlregler

- Die Geschwindigkeit des Bohrhammers wird durch den auf den Auslöseschalter (8) ausgeübten Druck gesteuert. Je weiter der Auslöseschalter heruntergedrückt ist, desto höher ist die Geschwindigkeit.

Bohren von Beton

- Üben Sie in der Bohrhammer-Betriebsart in einer Linie mit dem Bohrer Druck auf den hinteren Teil des Bohrhammers aus.
- Für effizientes Bohren ist es ratsam, hartmetallbestückte Bohrer zu verwenden. Stellen Sie sicher, dass die Größe der Bohrer die maximale Aufnahmefähigkeit des Bohrhammers nicht über- oder unterschreitet (siehe „Technische Daten“).
- Üben Sie keinen zu starken Druck aus, wenn Rückstände das Bohrloch blockieren. Lassen Sie den Bohrhammer langsam laufen und ziehen Sie den Bohrer aus dem Bohrloch. Wiederholen Sie diesen Schritt, bis das Loch sauber ist.

ZUBEHÖR

Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges.

WARTUNG UND REINIGUNG

WARNUNG: Trennen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Gerät durchführen.

Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Elektrowerkzeuges angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann.

TECHNISCHE DATEN

Drehzahl	0 – 1100 min ⁻¹
Schläge pro Minute.	0 – 6000 min ⁻¹
Bohrfutter	SDS Plus
Schlagenergie	0,6 J
Gewicht.	1,16 kg
Schalldruckpegel L _{pA}	73,2 dB(A)
Unsicherheit K _{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L _{WA}	84,2 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	3 dB
Hand-Arm-Vibration	
Handgriff	1,580 m/s ²
Zusatzhandgriff	1,220 m/s ²
Unsicherheit K	1,5m/s ²

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebalie-straat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Bohrhammer SDS+, Typ BT-CRH003, Artikel Nr. 7064674** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS) und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,

Staphorst, den 01 November 2023



Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
NL-7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

CHER CLIENT

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

Batterie et chargeur non inclus!

Les piles et chargeurs Fixxpack sont disponibles en ligne et dans les magasins participants.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR PERCEUSE/ VISSEUSES SANS FIL

Généralités

- L'outil/chargeur n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, excepté si elles ont fait l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'outil/chargeur par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil/le chargeur.
- Vérifiez que le bouton d'inversion du sens **(5)** est en position moyen (de blocage) avant d'effectuer des réglages sur l'outil ou de changer des accessoires, ainsi qu'en transportant ou rangant l'outil.
- Ne travaillez pas de matériaux contenant de l'amiante (l'amiante est considérée comme étant cancérigène)
- La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines espèces de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité); portez un masque anti poussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un.
- Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérigènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois; portez un masque anti poussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un.
- Suivez les directives nationales relatives au dépoussiérage pour les matériaux à travailler.



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.

- Les chargeurs de batterie sont pour un usage intérieur seulement. Assurez-vous que la source d'alimentation et le chargeur soient protégés de l'humidité en permanence.
- L'utilisation d'une perceuse demande le port d'équipements de sécurité tels que lunettes ou visière de sécurité, casque anti-bruit et habillement protecteur tel que gants de sécurité. Portez un masque protecteur adapté à la tâche. Un indice minimal FFP2 est recommandé. Si l'utilisation de cet outil vous cause une gêne quelconque, arrêtez immédiatement et revoyez votre méthode d'utilisation.
- Assurez-vous de disposer d'un éclairage suffisant.
- Assurez-vous que les forets soient bien fixés dans le mandrin. Les forets mal insérés peuvent être éjectés de la machine et représentent un danger.
- Assurez-vous que le foret ne soit pas en contact avec la pièce de travail avant de mettre la perceuse en marche.
- Avant de commencer le perçage, assurez-vous de disposer de suffisamment d'espace libre sous la pièce à percer.
- Les accessoires (mèches, etc.) pourront avoir atteint des températures élevées lors du perçage, laissez-les refroidir avant de les manipuler.
- Ne retirez jamais la sciure ou la poussière avec les mains à proximité de la mèche.
- Examinez le mandrin régulièrement à la recherche de tout signe d'usure ou de dommage. Faites réparer les pièces endommagées par un centre de réparation homologué.
- Attendez toujours que la machine soit parvenue à un arrêt complet avant de la déposer.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES OUTILS DE PERÇAGE SDS PLUS

Attention : Si vous suspectez la présence d'amiante, ou si vous en découvrez dans n'importe quel endroit de votre zone de travail, contactez immédiatement un professionnel pour obtenir son avis. L'enlèvement de

l'amiante doit être effectué par un entrepreneur certifié. Contactez le centre HSE en Grande-Bretagne (www.hse.gov.uk), ou votre centre d'hygiène et de sécurité national de votre pays pour plus d'informations relatives sur l'amiante. La directive européenne 2009/148/CE procure des informations relatives à l'exposition à l'amiante au travail.

- Il est impératif de suivre toutes les réglementations nationales de sécurité concernant le type de travail à effectuer.
- Il est interdit à toute personne de moins de 18 ans d'employer cet appareil. Tout utilisateur de l'appareil doit être formé à l'utilisation d'une perceuse/marteau perforateur.
- Le perçage ou le burinage des matériaux de maçonnerie peut créer des particules tranchantes pour l'utilisateur. Portez les équipements personnels de sécurité nécessaires tels que lunettes ou visière de sécurité, et chaussures de sécurité.
- Les perceuses SDS doivent être utilisées avec des forets SDS avec un embrayage de sécurité pour éviter les blocages qui peuvent être dangereux pour l'utilisateur.
- Si l'embrayage de sécurité s'active pendant l'utilisation, relâcher rapidement la gâchette et retirer la carotte ou la pointe de la surface de la maçonnerie à percer. Ne pas poursuivre le travail jusqu'à ce que la cause de la mise en service d'embrayage n'a pas été compris.
- N'utilisez pas une perceuse SDS sur une échelle ou tout endroit où il y a un risque de chute. Les perceuses SDS sont lourdes et produisent de fortes vibrations et un couple important.
- Portez des gants adéquates pour réduire les effets vibratoires : ils ne doivent pas être en tissu ou en tissu à revêtement pour éviter que des fils se prennent sur le foret. Jetez immédiatement des gants effilochés.
- Percer peut produire une quantité importante de poussière et de débris qui peuvent être toxiques. Portez des protections respiratoires adéquates à la tâche à effectuer. Il est recommandé d'utiliser au moins une protection FFP2.

- Les perceuses SDS produisent un volume sonore important, et des protections auditives adéquates doivent être portées pendant tout le temps d'utilisation.
- Les perceuses SDS produisent une intensité vibratoire élevée en mode de perforation/ burinage. Il est recommandé de prendre régulièrement des pauses.
- Utilisez uniquement des burins SDS Plus ou des burins SDS qui peuvent désenclencher le mode de perçage rotatif.
- Détectez la présence de câbles électriques et de conduites d'eau ou de gaz à l'aide d'un détecteur de métal et de tension. Ne touchez pas les composants ou conducteurs électriques sous tension.
- Toute rallonge électrique sur dévidoir éventuellement utilisée avec cet appareil doit être totalement dévidée. La rallonge doit présenter un câble de section transversale d'au moins 1,25 mm².
- Toute rallonge pour un usage en extérieur doit comporter des prises étanches et une isolation du câble appropriée.
- Lors de l'utilisation de cet outil en extérieur, utilisez un disjoncteur différentiel (RCD) soit en ligne ou branché sur la prise.
- Assurez-vous que les forets soient bien fixés dans le mandrin. Les forets mal insérés peuvent être éjectés de la machine et représentent un danger.
- Assurez-vous de disposer d'un éclairage suffisant.
- Utilisez les deux mains lorsque vous utilisez cet outil..
- Utilisez la poignée auxiliaire fourni avec l'outil.
- Ne pas appliquer une pression sur l'outil - cela pourrait réduire la durée de vie.
- Les accessoires (forets, etc.) pourront avoir atteint des températures élevées lors du perçage, laissez-les refroidir avant de les manipuler.
- Si l'on vous interrompt pendant le perçage, terminez l'opération et éteignez l'appareil avant de vous concentrer sur autre chose.
- Débranchez toujours l'appareil avant de changer tout accessoire.
- Examinez le mandrin régulièrement à la recherche de tout signe d'usure ou de dommage. Faites réparer les pièces endommagées par un centre de réparation homologué.
- Attendez toujours que la machine soit parvenue à un arrêt complet avant de la déposer.
- Une fois le travail terminé, débranchez l'appareil et retirez toujours l'accessoire (burin, foret) de l'appareil.
- Vérifiez régulièrement que les écrous, boulons et autres dispositifs de fixation soient bien serrés.
- Inspectez l'état de l'appareil après chaque utilisation, surtout le câble d'alimentation qui peut être facilement endommagé par le tranchant des matériaux.
- Installez la protection anti-poussière sur l'embout pour éviter que la poussière ne rentre dans le mandrin SDS.
- Si l'utilisation de l'appareil devient inconfortable, arrêtez immédiatement et révisez votre la manière dont vous l'utilisez.

PENDANT L'USAGE

- Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées **(6)**, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe ou la vis peut entrer en contact avec un câblage non apparent (le contact avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur)
- En cas d'anomalie électrique ou mécanique, coupez immédiatement l'outil ou débranchez le chargeur du secteur.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez le marteau perforateur sans fil et les accessoires de l'emballage. Vérifiez si le marteau perforateur sans fil a subi des dommages durant le transport et ne l'utilisez pas dans ce cas. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants, risque d'étouffement !

UTILISATION NORMALE

La marteau perforateur sans fil convient conçue pour le perçage optimal des matériaux de construction. Avec l'achat d'un adaptateur pour mandrin SDS Plus, cette perceuse est capable de percer le bois et le métal. La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation.

UTILISATION

Utilisation du mandrin

- Ce marteau perforateur possède un mandrin conçu pour les forets SDS Plus.
- Le système SDS permet d'installer les forets en les poussant simplement.
- Graissez toujours l'emmanchement des forets SDS. Les forets doivent avoir été fraîchement graissés et être exempts de toute poussière avant utilisation.

Pour insérer un accessoire :

1. Retroussiez le collier de serrage **(12)**,
 2. Insérez l'accessoire SDS Plus à fond dans le mandrin **(12)**. Tournez-le quelque peu dans le mandrin afin que les encoches de l'accessoire s'alignent,
 3. Relâchez le collier de serrage du mandrin,
 4. L'accessoire devrait être bien emmanché dans la machine. Vérifiez-le en tirant sur l'accessoire. Si vous parvenez à le retirer de la machine, réinsérez-le en suivant la procédure ci-dessus.
- Pour démonter le foret, tirer vers l'arrière la bague de blocage du porte-outil et enlever le foret.

AVERTISSEMENT : La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil.

Mode percussion

- La perceuse peut être utilisée en mode perceuse à percussion (pour la maçonnerie) ou en mode perceuse conventionnelle (pour le métal, le bois et les plastiques, etc.) grâce à l'achat d'un adaptateur mandrin standard à SDS Plus.
- Pour sélectionner le mode perceuse à percussion, appuyez sur le dégagement du sélecteur de mode **(2)** sur le sélecteur

de mode et alignez le sélecteur de mode avec symbole « **T** ».

- Pour sélectionner le mode perceuse, appuyez sur le dégagement du sélecteur de mode **(2)** sur le sélecteur de mode et alignez le sélecteur de mode avec symbole « **P** ».
- N'essayez pas de changer le sélecteur de mode de position lorsque la perceuse est en marche.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

IMPORTANT : munissez-vous de tous les équipements de protection et de sécurité avant d'utiliser ce marteau perforateur.

Gâchette

- Tenez toujours l'appareil fermement et à deux mains.
- Pour démarrer l'appareil, appuyez sur la gâchette **(7)**.
- Pour arrêter l'appareil, relâchez la gâchette.

Sélection du sens de rotation

- Il est possible de changer la direction du sens de rotation de l'appareil au moyen du bouton d'inversion du sens de rotation **(5)**.
- Pour faire tourner l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre, placez le bouton d'inversion du sens de rotation vers la gauche, sur le symbole « **▶** ».
- Pour faire tourner l'appareil dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, placez le bouton d'inversion du sens de rotation vers la droite, sur le symbole « **◀** ».
- N'actionnez pas le bouton d'inversion du sens de rotation pendant que l'appareil tourne.
- N'essayez pas de faire tourner l'appareil tant que le bouton d'inversion du sens de rotation est dans la position intermédiaire.

Commande de la vitesse

- Modifiez la vitesse de l'appareil en appuyant plus ou moins sur la gâchette **(8)**. Plus la gâchette est appuyée, plus la vitesse est grande.

Perçage du béton

- Le mode percussion doit être utilisé. Exercez une pression modérée sur l'arrière de la perceuse, dans l'axe du foret.
- Pour un perçage efficace, il est conseillé d'utiliser des forets TCT (pointe au carbure de tungstène). Assurez-vous que la taille du foret correspond aux caractéristiques maximales de la perceuse (voir, caractéristiques techniques).
- N'exercez pas trop de pression. Si les débris bloquent le trou de perçage, faites marcher la perceuse lentement et enlevez-la du trou. Répétez jusqu'à ce que le trou soit débouché.

ACCESSOIRES

La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Maintenance

Il n'y a aucune autre pièce nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil.

Nettoyage

- Les équipements de protection, les fentes de ventilation et le carter du moteur doivent rester aussi propres que possible, sans poussière ni salissures. Nettoyez l'appareil électrique avec un chiffon propre ou en soufflant de l'air comprimé à faible pression.
- Nous conseillons de nettoyer l'appareil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil électrique avec un chiffon humide et un peu de savon noir.

N'utilisez ni détergents ni solvants ; ceux-ci pourraient attaquer les parties en plastique de l'appareil. Veillez à empêcher la pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil électrique.

FICHE TECHNIQUE

Vitesse de rotation	0 – 1100 min ⁻¹
Impacts par minute	0 – 6000 min ⁻¹
Mandrin	SDS Plus
Énergie d'impact	0,6 J
Poids	1,16 kg
Niveau de pression acoustique L_{pA}	73,2 dB(A)
Incertitude K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	84,2 dB(A)
Incertitude K_{WA}	3 dB
Niveau des vibrations	
Poignée principale	1,580 m/s ²
Poignée supplémentaire	1,220 m/s ²
Incertitude K	1,5m/s ²

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Perforateur sans fil SDS+, Modèle BT-CRH003, N° d'article 7064674** satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/EU, 2006/42/CE (machines), 2011/65/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous :

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,

Staphorst, le 01 November 2023



Jin Min, Responsable de qualité
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

GEACHTE KLANT

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

Lees alstublieft alle veiligheidsinstructies!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd.

Batterij en oplader niet inbegrepen.

De Fixxpack-batterijen en laders zijn online en in deelnemende winkels verkrijgbaar.

UITLEG VAN DE SYMBOLEN

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



Algemene waarschuwing – Wees alert en let op algemene gevaren.



Draag altijd gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorbeschadiging.



Draag een stofmasker. Bij het bewerken van hout en andere materialen kunnen schadelijk stoffen vrijkomen. Er mogen geen asbesthoudende materialen worden verwerkt!



CE staat voor: „Conformité Européenne”. Dit betekent: „Voldoet aan EU-richtlijnen”. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat deze machine voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR OPLAADBARE BOOR-/SCHROEFMACHINES

Algemeen

- De machine/oplader is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen ten aanzien van het gebruik van de machine/oplader door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Zorg ervoor dat kinderen de machine/oplader niet als speelgoed gebruiken.
- Zorg ervoor, dat de rotatierichting schakelaar **(5)** in de midden- (blokkeer-) positie staat, vóórdat u de machine instelt of accessoires verwisselt, en ook wanneer u de machine draagt of opbergt.
- Bewerk geen asbesthoudend materiaal (asbest geldt als kankerverwekkend)
- Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn (contact met of inademing van de stof kan allergische reacties en/of ademhalingsziekten bij gebruiker of omstanders veroorzaken); draag een stofmasker en werk met een stofopvang-voorziening als die kan worden aangesloten.
- Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend (zoals stof van eiken en beuken), met name in combinatie met toevoegingsmiddelen voor houtverzorging; draag een stofmasker en werk met een stofopvang-voorziening als die kan worden aangesloten.
- Neem voor de door u te bewerken materialen de nationale voorschriften aangaande stofopvang in acht.
- Bij het gebruik van de machine is de volgende veiligheidsuitrusting verplicht: veiligheidsbril, gehoorbescherming en handschoenen. Wanneer het boren stof produceert draagt u een stofmasker. Een minimale waardering van FFP2 is aanbevolen. Wanneer het gebruik van de machine op enige wijze voor ongemak zorgt, stopt u het werk onmiddellijk.

- Opladers zijn enkel geschikt voor binnen gebruik. Zorg ervoor dat de stroombron en oplader te allen tijde beschermd zijn tegen vocht.
- Zorg voor een goede verlichting.
- Zorg ervoor dat boren of bits stevig in de boorhouder vast zitten. Losse bits kunnen losschieten en ongelukken veroorzaken.
- Breng het bit niet in contact met het werkstuk voordat u de machine start.
- Controleer voordat u begint met boren of er genoeg vrije ruimte is onder het werkstuk.
- Boor bits worden tijdens gebruik erg heet. Laat ze na gebruik afkoelen.
- Verwijder zaagsel of vuil dicht bij het boor bit niet met uw handen.
- Controleer de boorhouder regelmatig op tekenen van slijtage en/of schade. Beschadigde onderdelen horen door een gekwalificeerd persoon vervangen te worden.
- Wacht met het neerleggen van de boor totdat deze volledig tot stilstand is gekomen.
- Kernboren horen enkel op boormachines met een veiligheidskoppeling gebruikt te worden. Zo wordt vastlopen, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken, voorkomen.
- Wanneer de veiligheidskoppeling tijdens gebruik ingrijpt, laat u de trekker schakelaar los en haalt u de boor uit het werkveld. Vindt de oorzaak van ingrijpen.
- Gebruik de machine niet op een trap/ladder of op een locatie met valgevaar. SDS-Plus boormachines zijn erg zwaar en produceren sterke trillingen.
- Draag geschikte beschermende handschoenen zonder loshangende vezels die door het roteren bit gegrepen kunnen worden. Gooi handschoenen met rafelig materiaal onmiddellijk weg.
- Boren brengt mogelijk een grote hoeveelheid stof met zich mee. Draag een geschikt stofmasker met een minimale waarde van FFP2.
- Boormachines produceren hoge geluidsniveaus. Het dragen van geschikte gehoorbescherming is vereist.
- Boormachines produceren hoge trillingsniveaus. Neem regelmatig pauze.
- Gebruik SDS-Plus beitels enkel met boormachines waarop de rotatie boorfunctie uitgeschakeld kan worden.
- Gebruik metaal- en spanningszoekers voor het vinden van verborgen water-, gas- en/of elektrische leidingen. Vermijd het contact met componenten die onder spanning staan.
- Verlengkabels die in combinatie met de boorhamer gebruikt worden horen volledig afgerold te worden. Minimale aderdikte: 1,25 mm².
- Wanneer de boorhamer buiten gebruikt wordt, maakt u gebruik van verlengkabels, ontworpen voor buiten gebruik met waterdichte stekkers en de juiste kabelisolatie.
- Wanneer de boorhamer buiten gebruikt wordt, sluit u deze aan op een stroombron met een aardlekschakelaar.
- Zorg ervoor dat beitel of boor bits stevig in de span kop vast zitten. Losse bits kunnen losschieten en ongelukken veroorzaken.
- Zorg voor een goede verlichting.

VEILIGHEID VOOR SDS-PLUS BOORMACHINES

WAARSCHUWING: Bij de aanwezigheid van asbest, tracht u onmiddellijk professionele hulp. Het verwijderen van asbest dient uitgevoerd te worden door een geautoriseerd persoon. Neem contact op met uw lokale autoriteit voor meer informatie betreft de verwijdering van asbest. De Europese richtlijn 2009/148/EG voorziet informatie betreft de blootstelling aan asbest op de werkplek.

- Het is noodzakelijk alle nationale veiligheidsregels met betrekking tot het uit te voeren werk na te leven.
- Laat personen jonger dan 18 jaar de boorhamer niet gebruiken. Tevens horen alle gebruikers met de gebruik- en veiligheidsinstructies bekend te zijn.
- Het boren in beton en beitelen creëert mogelijk scherpe afvaldeeltjes. Draag de benodigde beschermende uitrusting waaronder een veiligheidsbril en beschermende schoenen.

- Houdt de machine stevig, met beide handen vast.
- Het hulphandvat dient te allen tijd gebruikt te worden.
- Oefen geen druk op de machine uit – dit kan de levensduur van de machine aanzienlijk verkorten.
- Boor bits worden erg heet tijdens gebruik. Laat ze na gebruik afkoelen.
- Wanneer u tijdens het gebruik van de boorhamer gestoord wordt, maakt u het werk af en schakelt u de machine uit voordat u opkijkt.
- Ontkoppel de stekker van het stopcontact voordat bits gewisseld worden.
- Controleer de spankop regelmatig op tekenen van slijtage en/of schade. Beschadigde onderdelen horen door een gekwalificeerd persoon vervangen te worden.
- Wacht met het neerleggen van de boor totdat deze volledig tot stilstand is gekomen.
- Wanneer het werk voltooid is, ontkoppelt u de stekker van het stopcontact en verwijderd u de beitel/bit uit de spankop.
- Controleer bouten, moeren en andere bevestigingsmiddelen regelmatig en draai deze wanneer nodig aan.
- Controleer de machine na gebruik. Het stroomsnoer kan door scherpe betonstukken beschadigen.
- Bevestig de stofkap op het te gebruiken bit om de ingang van stof in de spankop te voorkomen.
- Wanneer het gebruik van de machine oncomfortabel is herziet u de gebruikswijze.

TIJDENS GEBRUIK

- Houd het elektrische gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken **(6)** vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap of de schroef verborgen stroomleidingen kan raken (contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden).

- In geval van elektrische of mechanische storing, de machine onmiddellijk uitschakelen of de oplader uit het stopcontact halen.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Haal de machine en de accessoires uit de verpakking. Controleer de machine op transportschade en gebruik de machine niet in geval van schade. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, risico op verstikking!

BEOOGD GEBRUIK

De SDS boorhamer is geschikt voor het boren in beton. Tevens geschikt voor het boren in hout en metaal, met de aankoop van een geschikte spankop met SDS-Plus aansluiting.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor deze bedoeld is.

GEBRUIK

De spankop

De boor is voorzien van een spankop, geschikt voor SDS-Plus boor bits.

Dankzij het SDS-Plus system zijn bits gemakkelijk in de spankop te plaatsen.

Smeer de schacht van het bit licht voor u het bit in de machine plaatst. Bits dienen schoon te zijn wanneer deze met de machine gebruikt worden.

Voor het plaatsen van een boor bit:

1. Trek de spankopkraag **(12)** naar achteren.
2. Plaats het bit volledig in de spankop **(12)**. Lijn de groeven in het accessoire uit met de spankop.
3. Laat de kraag los.
4. Het bit dient nu in de spankop vergrendelt te zijn. Controleer door het bit uit de spankop te proberen te trekken. Wanneer het bit niet goed vast zit herhaalt u bovenstaande stappen.

Om het bit te verwijderen trekt u de kraag naar achter en neemt u het bit uit de spankop.

WAARSCHUWING: Gebruik geen accessoires met een lagere maximale snelheid dan de onbelaste snelheid van de machine.

Hamerstand

- De machine kan zowel in de hamerboor stand (voegwerk), als in de gebruikelijke rotatieboor stand (hout, metaal etc.) gebruikt worden, met de aankoop van een standaard SDS-Plus adapter.
- Voor het gebruik van de hamerboorstand drukt u de stand selectieknop ontgrendelknop **(2)** in en lijnt u de stand selectieknop **(1)** met het „**T**“ symbool uit.
- Voor het gebruik van de rotatieboorstand drukt u de stand selectieknop ontgrendelknop **(2)** in en lijnt u de stand selectieknop **(1)** met het „**2**“ symbool uit.
- Probeer de selectieknop tijdens het gebruik van de machine niet te verzetten.

GEBRUIKSINSTRUCTIES

BELANGRIJK: Tijdens het gebruik van de machine is het dragen van de geschikte beschermende uitrusting aanbevolen.

Trekker schakelaar

- Houd de machine te allen tijde stevig met beide handen vast.
- Om de machine te starten knijpt u de trekker schakelaar **(7)** in.
- Om de machine te stoppen laat u de trekker schakelaar los.

Rotatierichting selectie

- De rotatierichting van de boor kan versteld worden met de rotatierichting schakelaar **(5)**.
- Om de boor rechtsom te laten draaien plaatst u de schakelaar naar links, in lijn met het bijpassende „**►**“ symbool.
- Om de boor linksom te laten draaien plaatst u de schakelaar naar rechts, in lijn met het bijpassende „**◄**“ symbool.
- Probeer de schakelaar tijdens het gebruik van de machine niet te verzetten.
- Probeer de machine niet in te schakelen wanneer de schakelaar tussen de twee standen in staat.

Snelheidscontrole

De snelheid van de machine wordt bepaald met de trekker schakelaar **(7)**. Knijp de schakelaar verder in om de snelheid te verhogen.

Het boren in beton

- Gebruik de machine in de hamerstand en oefen druk op de achterzijde van de machine uit, in lijn met de boor.
- Voor efficiënt boren maakt u gebruik van TCT boor bits. Zorg ervoor dat de boor bit maat binnen de maximale capaciteit van de machine valt (Zie: 'Technische gegevens')
- Oefen niet te veel druk op de machine uit wanneer het zaagsel het boorgat blokkeert. Schakel de machine in en beweeg de boor in en uit het gat tot de blokkering verholpen is.

ACCESSOIRES

Gebruik alleen accessoires met een toegestaan toerental, dat minstens even hoog is als het hoogste onbelaste toerental van de machine.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging

- Houd veiligheidsvoorzieningen, ventilatie-openingen en de behuizing van de motor zo goed mogelijk vrij van stof en vuil. Veeg de machine af met een schone doek of blaas hem uit met perslucht onder lage druk.
- Wij bevelen aan om de machine direct na ieder gebruik te reinigen.
- Reinig de machine regelmatig met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die kunnen de kunststof delen van de machine aantasten. Let erop dat er geen water in het binnenste van de machine kan komen.

Onderhoud

In het binnenwerk van de machine bevinden zich geen te onderhouden onderdelen.

TECHNISCHE GEGEVENS:

Onbelast toerental	0 – 1100 min ⁻¹
Slagen per minuut	0 – 6000 min ⁻¹
Boorkop	SDS Plus
Slag energie	0,6 J
Gewicht.	1,16 kg
Geluidsrukniveau L_{pA}	73,2 dB(A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermoggenniveau L_{WA}	84,2 dB(A)
Onzekerheid K_{WA}	3 dB
Hand Arm Vibratie	
Hoofdhandgreep	1,580 m/s ²
Extra handgreep	1,220 m/s ²
Onzekerheid K	1,5m/s ²

AFVALVERWERKING EN HERGEBRUIK

De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie!

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

Batterijen

Denk bij het afvoeren van batterijen aan de bescherming van het milieu. Neem voor milieuvriendelijke afvoer contact op met de lokale overheid.

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dat het apparaat **Accu boorhamer SDS+, Model BT-CRH003, Artikel Nr. 7064674** op grond van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2014/30/EU (Elektromagnetische compatibiliteit), 2006/42/EG (Machines), 2011/65/EU**. Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,

Staphorst, 01 November 2023

Technische documentatie bewaard door:

Jin Min, Batavia B.V.,
Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Nederland

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Europe / Europa / L'Europe / أوروبا

Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle /

Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente /

Serviço ao cliente / Obsluga klienta / عالم غلا ةم دڭ

✉ **service@batavia.eu**

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag /

Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-

feira / Od poniedziałku do piątku / يوم الإثنين إلى يوم السبت /

08.00 – 17.00

☎ (DE) **0800 664 7740**

☎ (EUR) **00800 664 774 00**



www.bataviapower.com

BAT▲▼IA

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso **Centro de Apoio ao Cliente**. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym **Centrum obsługi serwisowej**. Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

**Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle /
Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente /
Serviço ao cliente / Obsługa klienta / عمال خدمة العملاء**

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag /
Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-
feira / Od poniedziałku do piątku / معجم الى يومين وثلاثاء /
08.00 – 17.00

 (DE) 0800 664 7740
 (EUR) 00800 664 774 00

